

**NL** **P538XX**

**BRANDWEERMUTS VAN VIKING**

Uw brandweermuts van VIKING is ontworpen om te voldoen aan de eisen die worden gesteld aan een brandweermuts voor brandweerlieden die aan hitte en vlammen worden blootgesteld. Uw brandweermuts is goedgekeurd volgens EN13911:2004 Beschermende kleding voor brandweerlieden - Eisen en beproevingsmethoden voor brandweerkappen voor brandweerlieden en is gecertificeerd door Centexbel, Technologiepark nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493, België. Naar beste weten van Viking veroorzaakt de brandweermuts geen allergische reacties en is het niet carcinogeen, mutageen of toxisch bij reproductie. Alle stoflagen in de brandweermuts zijn goedgekeurd volgens Oeko-Tex® 100 of vergelijkbaar keurmerk voor textiel zonder schadelijke stoffen.

De brandweermuts bestaat uit meerdere stoflagen en het schouderstuk bestaat uit één stoflaag. Het schouderstuk moet altijd door de jas van het brandweerpeak worden bedekt. De brandweermuts moet samen met een brandweerpeak worden gedragen en kan worden gecombineerd met de volgende brandmaskers: Auer 35, Dräger Panorama Nova, Dräger Future, Dräger F1 en Auer Ultra Elite.

Bij gebruik van andere brandmaskers moet de gebruiker eerst controleren of de brandweermuts compatibel is met het brandmasker, d.w.z. dat er geen openingen tussen muts en masker zijn.

**GEBRUIKSAANWIJZING**

Controleer de brandweermuts vóór gebruik op beschadiging. Zet eerst de muts op, trek hierna de jas van het brandweerpeak erover en controleer of de jas het hele schouderstuk bedekt. Controleer of er geen openingen tussen muts en jas zijn.

**BEPERKINGEN**

De muts biedt alleen bescherming tegen vlammen en hitte.

**WASVOORSCHRIFTEN**



**OPSLAG**

De muts moet droog en donker worden bewaard. Vermijd direct zonlicht.

**ONDERHOUD**

Na gebruik moet de muts volgens de wasvoorschriften hierboven worden gereinigd. Als de muts beschadigd is, moet deze worden afgevoerd.

Teststandaard	Beschrijving	Eis
EN 367	Warmteoverdracht bij vlamwerking	HTI 24 ≥ 8 sek. / HTI 24-12 ≥ 3 sek.
ISO 6942	Warmteoverdracht bij stralingswarmte	RHTI 24 ≥ 11 sek. / RHTI 24-12 ≥ 3 sek.

Model	Materialaamenstelling
P53835	Nomex®/Viscose gebreide stof
P53837	Aramide gebreide stof
P53838	Gebreide stof van Nomex®/Viscose en Nomex® Nano Flex-partikelbarrière

Nomex® en Nomex® Nano Flex zijn geregistreerde handelsmerken van E.I. du Pont de Nemours of zijn filialen.

**FI** **P538XX**

**VIKING-PALOHUPPU**

VIKING-palohuppu on suunniteltu täyttämään palomiesten kuumuudelle ja liekeille altistuville palohuppuille asetettavat vaatimukset. Palohuppu on hyväksytty standardin EN13911:2004 Palomiesten suojavaatetus. Palohupun vaatimukset ja testaamenetelmät mukaisesti ja sen on sertifioinut Centexbel, Technologiepark nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493. Vikingin parhaan tietämyksen mukaan palohuppu ei aiheuta allergisia reaktioita eikä se sisällä karsinogeenia, mutageeneja tai lisääntymistoksisia aineita. Kaikilla hupun kankailla on Oeko-Tex® Std 100 -hyväksyntä tai vastaava tekstiilin merkintä.

Palohuppu koostuu useista kangaskerrokistä ja hartiaosa yhdestä kangaskerroksestä. Hartiaosan pitää aina olla palotakin alla peitossa. Palohuppua käytetään yhdessä palovaatteiden kanssa ja se on yhteensopiva ainakin seuraavien happinaamareiden kanssa: Auer 35, Dräger Panorama Nova, Dräger Future, Dräger F1, Auer Ultra Elite.

Muita happinaamareita käytettäessä käyttäjän on varmistettava, että huppu on yhteensopiva happinaamarin kanssa ts. hupun ja happinaamarin väliin ei jää rajoja.

**KÄYTTÖOHJE**

Tarkasta ennen käyttöä, että hupussa ei ole vaurioita. Pue palohuppu ennen palotakkia ja varmista, että palotakki peittää koko hartiaosan. Tarkasta, että hupun ja palotakin väliin ei jää rajoja.

**RAJOITUKSET**

Palohuppu suojaa vain liekeiltä ja kuumuudelta.

**PESU**



**SÄILYTYYS**

Säilytettävä kuivassa ja pimeässä. Suojattava suoralta auringonvalolta.

**KUNNOSSAPITO**

Puhdistu huppu käytön jälkeen yllä annettujen pesuohjeiden mukaisesti. Vaurioitunut huppu pitää hävittää.

Testistandardi	Kuvaus	Vaatus
EN 367	Lämmön siirtyminen/liekki	HTI 24 ≥ 8 sek. / HTI 24-12 ≥ 3 sek.
ISO 6942	Lämmön siirtyminen/säteilylämpö	RHTI 24 ≥ 11 sek. / RHTI 24-12 ≥ 3 sek.

Malli	Materiaali
P53835	Nomex®/Viskosoineulos
P53837	Aramidineulos
P53838	Nomex®/Viskosoineulos ja Nomex® Nano Flex -hiukkassuoja

Nomex® ja Nomex® Nano Flex Nano Flex ovat E.I. du Pont de Nemours and Companyn tai sen tytäryhtiöiden omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä.

**SV** **P538XX**

**VIKING-BRANDHUVÅ**

Din VIKING-brandhuvå är avsedd att uppfylla kraven på en brandhuvå för brandmän, som utsätts för värme och lågor. Huvån är godkänd enligt EN 13911:2004 Skyddskläder för brandmän – Fordringar och provningsmetoder för huvor för brandmän, och certifierad av Centexbel, Technologiepark nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493, Belgien. Svittigt Viking vet orsakar brandhuvan inga allergiska reaktioner och är inte karcinogen, mutagen eller reproduktionstoxisk. Alla materiallager i huvån är Oeko-Tex® Std 100-godkända eller har motsvarande märkning för textilier med avseende på hälsofarliga ämnen.

Själva brandhuvan består av flera materiallager, och axelpartiet består av ett materiallager. Axelpartiet ska alltid täckas av brandjackan. Huvån ska användas tillsammans med en branddräkt och kan användas med åtminstone följande syrgasmasker: Auer 35, Dräger Panorama Nova, Dräger Future, Dräger F1, Auer Ultra Elite.

Vid användning av andra sorters syrgasmasker ska användaren kontrollera att huvån är kompatibel med syrgasmasken, vilket innebär att det inte förekommer några springor mellan huvån och syrgasmasken.

**Bruksanvisning**

Kontrollera att huvån är hel innan användning. Ta på huvån före brandjackan och kontrollera att brandjackan täcker hela axelpartiet. Kontrollera att det inte finns några springor mellan huvån och brandjackan.

**Begränsningar**

Huvan skyddar endast mot eld och värme.

**Tvätt**



**Förvaring**

Huvan ska förvaras torr och mörkt. Ej i direkt solljus.

**Underhåll**

Efter användning ska huvån rengöras enligt ovan nämnda tvätthanvisning. Om huvån skadas ska den kasseras.

Provnings-standard	Beskrivning	Krav
EN 367	Värmeöverföring/flamma	HTI 24 ≥ 8 sek. / HTI 24-12 ≥ 3 sek.
ISO 6942	Värmeöverföring/strålningsvärme	RHTI 24 ≥ 11 sek. / RHTI 24-12 ≥ 3 sek.

Modell	Materialaammansättning
P53835	Nomex®/viskostaträk
P53837	Aramid-trikå
P53838	Nomex®/trikåviskos och Nomex® Nano Flex-partikelbarriär

Nomex® och Nomex® Nano Flex är registrerade varumärken som tillhör E.I. du Pont de Nemours and Company eller dess dotterbolag.

1066420

Printed in Denmark

VIKING (10.16)



<b>DK</b>	<b>P538XX</b>
-----------	---------------

#### VIKING BRANDHÆTTE

Din VIKING Brandhætte er designet med henblik på at opfylde kravene til en brandhætte hos brandslukningsmandskab, som udsættes for varme og flammer. Din hætte er godkendt iht. EN13911:2004 Beskyttelsesbeklædning til brandmænd – Krav og testmetoder for brandhætter til brandmænd, og den er certificeret af Centexbel, Technologiepark nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493. Efter VIKINGS bedste vidende forårsager brandhættten ingen allergiske reaktioner og er ikke carcinogen, mutagen eller toksisk ved reproduktion. Alle lag stof i hættten har Oeko-Tex® Std 100 godkendelse eller tilsvarende sundhedsmærkning for tekstiler.

Selve brandhættten består af flere lag stof, og skulderstykket består af ét lag stof. Skulderstykket skal altid være dækket af brandjakken. Hættten skal bruges sammen med en branddragt og passer sammen med minimum følgende iltmasker: Auer 3S, Dräger Panorama Nova, Dräger Future, Dräger F1, Auer Ultra Elite.

Hvis der bruges andre typer iltmasker, skal brugeren tjekke, at hættten er kompatibel med iltmasken, hvilket vil sige, at der ikke forekommer åbninger mellem hætte og iltmaske.

#### BRUGSANVISNING

Undersøg hættten for skader før brug. Tag hættten på før brandjakken og tjek, at brand-jakken dækker hele skulderstykket. Tjek, at der ikke opstår åbninger mellem hætte og brandjakke.

#### BEGRÆNSNINGER

Hættten giver kun beskyttelse imod lid og varme.

#### VASK



#### OPBEVARING

Hættten skal opbevares tørt og mørkt. Undgå direkte sollys.

#### VEDLIGEHOLDELSE

Efter brug rengøres hættten i henhold til ovennævnte vaske-anvisning. Hvis der opstår skade på hættten, bør den kasseres.

Test-standard	Beskrivelse	Krav
EN 367	Varmeoverførsel/flamme	HTI 24 ≥ 8 sek. / HTI 24-12 ≥ 3 sek.
ISO 6942	Varmeoverførsel/strålevarme	RHTI 24 ≥ 11 sek. / RHTI 24-12 ≥ 3 sek.

Model	Material sammensætning
P53835	Nomex®/Viscose strik
P53837	Aramid strik
P53838	Nomex®/Viscose strik og Nomex® Nano Flex partikelbarriere

Nomex® og Nomex® Nano Flex are registered trademarks of E.I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates.

<b>EN</b>	<b>P538XX</b>
-----------	---------------

#### VIKING FIRE HOOD

Your VIKING fire hood is designed to meet the requirements of a fire hood for firefighter crews who are exposed to heat and flames. Your hood is approved in accordance with EN13911:2004 Protective clothing for firefighters – Requirements and test methods for fire hoods for firefighters, and it is certified by Centexbel, Technologiepark no. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493, Belgium. To the best of Viking's knowledge, the fire hood causes no allergic reactions and is not carcinogenic, mutagenic or toxic to reproduction. All layers of fabric in the hood have Oeko-Tex® Std 100 approval or equivalent health marking for textiles.

The actual fire hood consists of several layers of fabric, and the shoulder piece consists of one layer of fabric. The shoulder piece must always be covered by the fire jacket. The hood must be worn in conjunction with a fire suit and be suitable for use with the following respirators, as a minimum: Auer 3S, Dräger Panorama Nova, Dräger Future, Dräger F1, Auer Ultra Elite.

If other types of respirators are used, the user must check that the hood is compatible with the respirator, which means that there must be no openings between the hood and respirator.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

Check the hood for damage before use. Put the hood on before the fire jacket and check that the fire jacket covers the entire shoulder piece. Check that there are no openings between the hood and fire jacket.

#### LIMITATIONS

The hood only provides protection against fire and heat.

#### WASHING



#### STORAGE

The hood must be stored in a dry and dark place. Avoid direct sunlight.

#### MAINTENANCE

After use, clean the hood in accordance with the abovementioned washing instructions. If the hood is damaged, it should be discarded.

Test standard	Description	Requirements
EN 367	Heat transfer/flame	HTI 24 ≥ 8 sek. / HTI 24-12 ≥ 3 sek.
ISO 6942	Heat transfer/radiant heat	RHTI 24 ≥ 11 sek. / RHTI 24-12 ≥ 3 sek.

Model	Material composition
P53835	Nomex®/Viscose knitted fabric
P53837	Aramid knitted fabric
P53838	Nomex®/Viscose knitted fabric and Nomex® Nano Flex particle barrier

Nomex® og Nomex® Nano Flex are registered trademarks of E.I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates.

<b>DE</b>	<b>P538XX</b>
-----------	---------------

#### VIKING-FEUERSCHUTZHAUBE

Ihre VIKING-Feuerschutzhaube wurde so gestaltet, dass sie die Anforderungen an eine Feuerschutzhaube für Feuerwehrleute erfüllt, die Hitze und Flammen ausgesetzt sind. Ihre Haube ist genehmigt gem. EN13911:2004 Schutzkleidung für die Feuerwehr – Anforderungen und Prüfverfahren für Feuerschutzhauben für die Feuerwehr, und wurde von Centexbel, Technologiepark Nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493, zertifiziert. Nach Vikings bestem Wissen verursacht die Feuerschutzhaube keine allergischen Reaktionen und ist nicht karzinogen, mutagen oder reproduktionstoxisch. Alle Stofflagen verfügen über eine Oeko-Tex® Std 100 Prüfung und Zertifizierung, bzw. über ein entsprechendes Gesundheitsiegel für Textilien.

Die Feuerschutzhaube besteht aus mehreren Stofflagen, und das Schulterstück besteht aus einer Stofflage. Das Schulterstück muss stets von der Feuerschutzjacke bedeckt sein. Die Haube muss zusammen mit einem Feuerschutzanzug verwendet werden und passt mindestens zu folgenden Sauerstoffmasken: Auer 3S, Dräger Panorama Nova, Dräger Future, Dräger F1, Auer Ultra Elite.

Falls andere Sauerstoffmaskentypen verwendet werden, muss der Benutzer prüfen, ob die Haube mit der Sauerstoffmaske kompatibel ist, d. h. dass es keine Öffnungen zwischen der Haube und der Sauerstoffmaske geben darf.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

Untersuchen Sie die Haube vor dem Gebrauch auf Schäden. Setzen Sie die Haube auf, bevor Sie die Feuerschutzjacke anziehen, und überprüfen Sie, ob die Feuerschutzjacke das gesamte Schulterstück abdeckt. Vergewissern Sie sich, dass es keine Öffnungen zwischen der Haube und der Feuerschutzjacke gibt.

#### EINSCHRÄNKUNGEN

Die Haube schützt ausschließlich gegen Feuer und Hitze.

#### WASCHEN



#### AUFBEWAHRUNG

Die Haube muss trocken und dunkel aufbewahrt werden. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

#### PFLEGE

Die Haube wird nach dem Gebrauch gemäß der oberstehenden Waschanweisung gereinigt. Falls die Haube beschädigt wird, muss sie entsorgt werden.

Teststandard	Beschreibung	Anforderung
EN 367	Wärmeübergang/Flamme	HTI 24 ≥ 8 sek. / HTI 24-12 ≥ 3 sek.
ISO 6942	Wärmeübergang/Strahlungswärme	RHTI 24 ≥ 11 sek. / RHTI 24-12 ≥ 3 sek.

Modell	Materialzusammensetzung
P53835	Nomex®/Viscose Maschenware
P53837	Aramid Maschenware
P53838	Nomex®/Viscose Maschenware und Nomex® Nano Flex Partikelbarriere

Nomex® og Nomex® Nano Flex sind eingetragene Warenzeichen von E.I. du Pont de Nemours and Company oder ihrer Tochtergesellschaften.

<b>FR</b>	<b>P538XX</b>
-----------	---------------

#### CAGOULE VIKING POUR SAPEURS-POMPIERS

Votre cagoule VIKING pour sapeurs-pompiers a été conçue pour respecter les exigences en matière de cagoule pour les équipes de lutte contre l'incendie qui sont exposées à la chaleur et aux flammes. Votre cagoule est homologuée conformément à EN 13911:2004 Vêtements de protection pour sapeurs-pompiers – Exigences et méthodes de test en matière de cagoules pour sapeurs-pompiers et certifiée par Centexbel, Technologiepark nr. 7, B-9052 Zwijnaarde, NB 0493. A la connaissance de Viking, la cagoule pour sapeurs-pompiers ne provoque pas de réaction allergique et n'est pas cancérogène, mutagène ou toxique pour la reproduction. Toutes les couches de textile de la cagoule sont certifiées Oeko-Tex® Std 100 ou comportent un marquage similaire de salubrité des textiles.

La cagoule à proprement parler se compose de plusieurs couches de textile et le couvre-épaules comporte une couche de textile. Le couvre-épaules doit toujours être recouvert de la veste pour sapeurs-pompiers. La cagoule, qui doit être utilisée en même temps qu'une combinaison pour sapeurs-pompiers, va au moins avec les masques à oxygène suivants : Auer 3S, Dräger Panorama Nova, Dräger Future, Dräger F1, Auer Ultra Elite.

En cas d'utilisation d'autres types de masques à oxygène, l'utilisateur doit vérifier que la cagoule est compatible avec le masque à oxygène, ce qui veut dire qu'il ne doit pas y avoir d'ouvertures entre la cagoule et le masque à oxygène.

#### MODE D'EMPLOI

Avant utilisation, vérifiez que la cagoule n'est pas endommagée. Mettre la cagoule avant la veste pour sapeurs-pompiers et vérifier que cette veste couvre l'ensemble du couvre-épaules. Vérifier qu'il n'y a pas d'ouvertures entre la cagoule et la veste.

#### LIMITATIONS

La cagoule ne protège que contre le feu et la chaleur.

#### LAVAGE



#### STOCKAGE

La cagoule doit être stockée dans un endroit sec et à l'abri de la lumière. Eviter la lumière directe du soleil.

#### ENTRETIEN

Après utilisation, nettoyer la cagoule conformément aux indications de lavage ci-dessus. Si la cagoule est endommagée, il convient de la mettre au rebut.

Normes (tests)	Description	Exigences
EN 367	Transfert de chaleur/flamme	HTI 24 ≥ 8 sek. / HTI 24-12 ≥ 3 sek.
ISO 6942	Transfert de chaleur/rayonnement	RHTI 24 ≥ 11 sek. / RHTI 24-12 ≥ 3 sek.

Modèle	Composition matérielle
P53835	Tricot Nomex®/Viscose
P53837	Tricot d'aramide
P53838	Tricot Nomex®/Viscose et barrière particulière Nomex® Nano Flex

Nomex® et Nomex® Nano Flex sont des marques déposées d'E.I. du Pont de Nemours et compagnie ou ses filiales.